

التسجيل في المقررات Course Registration

Introduction:

This policy sets the regulations and rule regarding course registration, course changes (drop and add) and course withdrawals.

Students are responsible for registering for the correct courses on time. No student can attend classes without being properly registered for them, nor can they receive credit for courses in which they have not registered. Moreover students may not register or add courses retroactively.

مقدمة

تضع هذه السياسة القواعد والأحكام المتعلقة بالتسجيل في المقررات وتغييراتها (سحب أو إضافة) والانسحاب منها.

يتحمل الطلاب مسؤولية التسجيل في المقررات الصحيحة في الوقت المحدد. ولا يمكن لأي طالب حضور الدروس قبل التسجيل فيها، كما لا يحصل الطلاب على أي رصيد لمقررات لم يسجلوا فيها، فضلاً عن أنه لا يجوز لهم التسجيل في مقررات أو إضافتها بمفعول رجعي.

Policy Statement:

- **First Semester Students:** For their first semester, all newly admitted students need to consult with their academic advisor and secure his/her written approval on the program study plan as per the "Academic Advising policy" before they register any courses.
- **Pre-Registration:** During each semester, continuing students are requested to preregister their courses for the upcoming semester during the pre-registration week as stated in the academic calendar.

بيان السياسة

- **طلاب الفصل الدراسي الأول:** على جميع الطلاب المقبولين حديثاً استشارة مرشدهم الأكاديمي في خصوص فصلهم الدراسي الأول، وتأمين موافقته الخطية على خطة دراسية للبرنامج بحسب "سياسة الإرشاد الأكاديمي"، وذلك قبل تسجيلهم في أية مقررات.
- **التسجيل المسبق:** يُدعى الطلاب المواصلون لدراساتهم، في كل فصل دراسي، إلى تسجيل مقرراتهم الخاصة بالفصل التالي مسبقاً، وذلك خلال أيام أسبوع التسجيل المسبق كما ورد في التقويم الأكاديمي.

- **Registration:** The registration period is specified in the academic calendar for each semester, typically it is one week before classes start. Students are required to register their courses during this period, preregistered students will also need to confirm their registration again and make sure that the courses they have selected are being offered during the semester. Students are also encouraged to consult with their academic advisors before pre-registering and registering courses even if they have an approved study plan.

- **Changes to Course Registration:** Student are allowed in specific cases to change their course registration in accordance to the below:

- **Drop/Add:** The drop/add period is defined in the academic calendar and it is the period in time after the last registration window closes and continues through the first one week of the semester after classes start. During this period, the students are allowed to make changes to their schedule whether it was adding or dropping a course without any consequences including financial penalty except for the tuition dues.

After the drop/add period ends, any course registration change must be routed through the Department of Enrollment and Student Affairs identifying the extenuating circumstance for the change. Normally, students cannot add any course after this period and dropping course will incur financial penalties as per the Tuition and Fees policy.

- **التسجيل:** تحدد فترة التسجيل الخاصة بكل فصل في التقويم الأكاديمي، وهي عادةً أسبوع واحد قبل بدء الدراسة، وعلى الطلاب تسجيل مقرراتهم خلال هذه الفترة. أمّا الطلاب المسجلون مسبقًا فعليهم أيضًا تثبيت تسجيلهم مرة أخرى، والتأكد من أنّ المقررات التي اختاروها ما زالت تقدّم في هذا الفصل الدراسي. ويُشجع الطلاب على استشارة مرشديهم الأكاديميين قبل تسجيل المقررات أو تسجيلها مسبقًا، حتى لو كان لديهم خطة دراسية معتمدة.

- **التغييرات في تسجيل المقررات:** يُسمح للطلاب في حالات محددة تغيير تسجيل مقرراتهم وفقًا لما يلي:

- **الانسحاب/الإضافة:** تُعرف فترة الانسحاب/الإضافة في التقويم الأكاديمي بأنها الفترة التي تبدأ مع إغلاق آخر نافذة للتسجيل، وتستمر طوال الأسبوع الأول من الفصل الدراسي بعد بدء الدراسة. ويسمح للطلاب في هذه الفترة بإجراء تغييرات على جدولهم الدراسي بإضافة مقرر أو الانسحاب من آخر، من دون أي تبعات لذلك بما فيها العقوبات المالية، باستثناء ما يتعلق بالرسوم الدراسية.

وبعد انتهاء فترة الانسحاب/الإضافة، تتم جميع التغييرات في تسجيل المقررات عبر إدارة التسجيل وشؤون الطلاب لتحديد الظروف المبررة للتغيير. ولا يستطيع الطلاب، عادةً، إضافة أي مقرر بعد هذه الفترة، كما أنّ إلغاء أي مقرر يعرّض الطالب لغرامات مالية وفق سياسة الرسوم الدراسية.

In exceptional cases and based on the extenuating circumstance of the case, a course add (late registration) may be approved by the head of the program and the dean of the school.

- *Course Withdrawal:* Students dropping a course after the drop/add period and before the deadline for course withdrawal which occurs at the end of the sixth week of the semester as stated in the academic calendar, are allowed to do so. Such a withdrawal results in a notation of "W" on the transcript next to the withdrawn course and results in a financial penalty as per the Tuition and Fees policy.

It is recommended that students consult with an academic adviser when contemplating withdrawal from a course.

Terminating class attendance does not constitute withdrawal from a course: students must apply formally through the Department of Enrollment and Student Affairs.

Students withdrawing from a course after the course withdrawal deadline will lead to a failure in the course and a letter grade "F" in the transcript next to the withdrawn course. The rules of "the Resits Policy" will apply to this case.

وفي حالات استثنائية وفي حال وجود ظروف مبررة للحالة، يمكن لمدير البرنامج وعميد الكلية الموافقة على إضافة مقرر (تسجيل متأخر).

- الانسحاب من المقرر: يُسمح للطلاب بالانسحاب من مقرر بعد انتهاء فترة الانسحاب/الإضافة وقبل آخر موعد للانسحاب من المقررات، والذي يحل عند نهاية الأسبوع السادس من الفصل الدراسي كما جاء في التقويم الأكاديمي. ويستتبع الانسحاب التأشير بحرف "W" على كشف علامات الطالب إلى جانب اسم المقرر المعني، ويؤدي إلى غرامة مالية وفق سياسة الرسوم الدراسية.

يُنصح الطالب باستشارة المرشد الأكاديمي عندما يفكر في الانسحاب من المقرر.

إنّ الامتناع عن حضور الدروس لا يمثّل انسحاباً من المقرر، بل ينبغي للطلاب تقديم طلب رسمي في ذلك إلى إدارة التسجيل وشؤون الطلاب.

إنّ انسحاب الطالب من مقرر بعد انتهاء فترة السماح بالانسحاب يؤدي إلى الرسوب في المقرر واستحقاق الدرجة "F" في كشف العلامات بجانب اسم المقرر المعني. وتنطبق أحكام "سياسة إعادة التقييم" على هذه الحالة.

- Withdrawal of Entire Registration:
Students may withdraw from the entire semester registration after classes have started. This constitutes a withdrawal from DI and students need to refer to the “Enrollment Policy” and follow the proper procedures to apply for a withdrawal or leave of absence.

- الانسحاب من التسجيل كاملاً: قد ينسحب الطلاب من تسجيل فصل دراسي كامل بعد بدء الدراسة فعلياً. ويمثّل ذلك انسحاباً من المعهد. ويقتضي ذلك من الطلاب مراجعة "سياسة التسجيل" واتباع الإجراءات الملائمة لطلب الحصول على انسحاب أو إذن بالغياب.

Last Updated: October 2015

أخر تحديث: تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥